

繁體中文

警告與注意事項

- 請勿在使用電源供應器時拔下 AC 電源線。否則，可能會損壞元件。
- 請勿將電源供應器放置在高溫和高溫環境中。
- 電源供應器內存在高壓。非經授權的維修技師或電工，請勿打開電源供應器的外殼。否則可能導致保固失效。
- 應按額定功率標籤上的指示供電。
- 請限用原廠 Thermaltake 模組化纜線搭配 Thermaltake 纜線管理電源供應器模型。協力廠商纜線可能不相容，並造成您的系統與電源供應器嚴重損壞。使用協力廠商纜線會導致保固失效。
- 若未遵照本手冊中的任何警告與注意事項，將導致所有保固和保證失效。

檢查元件					
- TOUGHPOWER PF1 電源供應器	- AC 電源線	- 綁線帶 x 4			
- 使用手冊	- 安裝螺絲 x 4				

電源接頭介紹						
接頭						
	主電源接頭 (24 針)	4+4 針 CPU 電源連接	SATA (5 針)	PCI-E (6+2 針)	週邊裝置 (4 針)	軟碟機接頭
瓦特數						
850W	1	2	12	6	4	1
750W	1	2	9	4	4	1
650W	1	2	9	4	4	1

輸出規格						
連續功率	交流輸入	輸入電壓：100~240V~；輸入電流：最大10A；頻率：50~60Hz				
850W	直流輸出	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大輸出電流	20A 20A 70A 0.3A 2.5A				
	最大輸出功率	100W 840W 3.6W 12.5W				
連續功率	交流輸入	輸入電壓：100~240V~；輸入電流：最大10A；頻率：50~60Hz				
750W	直流輸出	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大輸出電流	20A 20A 62A 0.3A 2.5A				
	最大輸出功率	100W 744W 3.6W 12.5W				
連續功率	交流輸入	輸入電壓：100~240V~；輸入電流：最大10A；頻率：50~60Hz				
650W	直流輸出	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大輸出電流	20A 20A 54A 0.3A 2.5A				
	最大輸出功率	100W 648W 3.6W 12.5W				

安裝步驟

- 註：請確定系統已關閉且已斷電。
斷開 AC 電源線與舊電源供應器的連接。

- 打開電腦機殼；請參閱機殼隨附的使用手冊。
- 使用隨附的四顆螺絲將 PSU 裝入機殼。
- 若主機板支持 24 針主電源接頭，請將 24 針主電源接頭連接至主機板。
- 1 對於僅需使用 4 針 ATX 12V (CPU) 接頭的主機板，請卸下 4+4 針 ATX 12V 接頭上的 4 針接頭，然後將 4 針接頭連接至主機板。(4+4 針 ATX 12V 接頭上的任何一個 4 針接頭都可用)
- 2 對於要使用 6 針 EPS 插頭的主機板，請使用電源供應器的 4+4 針接頭。
- 5 將其週邊裝置電源接頭連接至硬碟機、光碟機等裝置。
- 6 若顯示卡需使用 PCI-E 電源接頭，請參照顯示卡使用手冊中的說明，連接對應的 PCI-E 接頭。請注意，電源供應器運用獨特的 6+2 針 PCI-E 接頭，可作為單一的 8 針或 6 針 PCI-E 接頭有效使用。若要將其作為 6 針接頭使用，請卸下 6+2 針接頭上的 2 針接頭。
- 關閉電腦機殼，並將交流電源線連接至交流電源插孔。
- 8 請注意，當 Smart Zero Fan 模式被開啟時，風扇將在電源供應器達到額定負載的 30% 左右時才開始運轉；若風扇在電腦處於低負載時不運轉，此為正常現象。

整體保護					
- 過電壓保護					
電壓來源	保護點				
+3.3V	3.76V~4.3V 最大				
+5V	5.74V~7V 最大				
+12V	13.4V~15.6V 最大				
- 過電流保護					
電壓來源	保護點				
+3.3V	110%~170%				
+5V	110%~170%				
+12V	110%~170%				
- 短路保護					
所有輸出均接地。					
- 過功率保護					
如果電源供應器的功率超過持續功率 110% ~ 170%，電源供應器將關閉並閉鎖。					

EMI 與安全					
	EMI 規範和安全標準				
TOUGHPOWER PF1 850W/750W/650W	获得 CE、UL、TÜV、FCC、CCC、EAC、S-Mark、BSMI 認證				

環境					
操作溫度	0°C 至 +50°C				
工作溫度	20% 至 90%、無凝結				
操作濕度	20% 到 90%、無凝結				
平均故障隔開時間	> 120,000 小時				

故障排除					
故障排除					
若電源供應器不能正常工作，請參閱下面的故障排除指南，然後再決定是否請求服務支援：					
1. 電源線是否正確插入供電插孔及電源供應器的 AC 電源插孔？					
2. 請確定電源供應器上的 "I/O" 開關切換至 "I" 位置。					
3. 請確定所有電源接頭都已正確連接至所有裝置。					
4. 若直接接 UPS 裝置，則 UPS 是否開啟並已插入電源線？					

若依上述指示檢查後，電源供應器仍無法正常工作，請聯絡當地商店或 Tt 分公司以取得售後服務。您也可前往 Thermaltake 網站以取得更多技術支援：
thermaltake.com

简体中文

- 警告和注意事项
- 使用电源供应器时，请勿拔下交流电源线的插头。这样可能会损坏组件。
 - 请勿将电源供应器置于高温和高湿环境中。
 - 电源供应器内存在高压。除非您是经授权的服务技术人员或电工，否则，请勿打开电源供应器机壳。擅自打开机壳会导致保固无效。
 - 应以铭牌上标示的电源为电源供应器供电。
 - 请只使用 Thermaltake 原厂模块化线缆，搭配 Thermaltake 线缆管理电源供应器型号。第三方线缆可能不兼容，并可能对系统及电源供应器造成严重损坏。使用第三方线缆会导致保固无效。
 - 如果未能遵守本手册中所述的任何警告或注意事项，则所有担保和保证都将无效。

检查组件					
- TOUGHPOWER PF1 电源供应器	- 交流电源线	- 缆线扎带 x 4			
- 使用手册	- 安装螺丝 x 4				

電源連接圖介紹						
纜線						
	主電源接頭 (24 針)	4+4 針 CPU 連接器	5 針 S-ATA 連接器	6+2 針 PCI-E 連接器	4 針外圍設備連接器	軟碟驅動器
瓦特數						
850W	1	2	12	6	4	1
750W	1	2	9	4	4	1
650W	1	2	9	4	4	1

輸出規格						
連續功率	交流輸入	輸入電壓：100~240V~；輸入電流：最大10A；頻率：50~60Hz				
850W	直流輸出	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大輸出電流	20A 20A 70A 0.3A 2.5A				
	最大輸出功率	100W 840W 3.6W 12.5W				
連續功率	交流輸入	輸入電壓：100~240V~；輸入電流：最大10A；頻率：50~60Hz				
750W	直流輸出	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大輸出電流	20A 20A 62A 0.3A 2.5A				
	最大輸出功率	100W 744W 3.6W 12.5W				
連續功率	交流輸入	輸入電壓：100~240V~；輸入電流：最大10A；頻率：50~60Hz				
650W	直流輸出	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大輸出電流	20A 20A 54A 0.3A 2.5A				
	最大輸出功率	100W 648W 3.6W 12.5W				

- 安裝步驟
- 注意：請確保系統已關閉，并已拔出插頭。
斷開交流電源線與旧电源供应器的连接。
- 打开计算机机箱；请参阅随机箱提供的使用说明书。
 - 用随附的四颗螺丝将 PSU 安装在机箱内。
 - 若主板支持 24 针主电源接頭，那么请将 24 针主电源连接器接至主板。
 - 1 若主板仅支持 ATX 12V 4 针 (CPU) 接头，那么请卸下 4+4 ATX 12V 接头上的 4 针接头，然后将其接至主板。(4+4 ATX 12V 接头上的每个 4 针接头都会工作)
 - 2 若主板需要单个 8 针 EPS 连接器，请使用电源供应器上的 4+4 针连接器。
 - 5 将其它外围电源连接器连接至硬盘驱动器、光盘驱动器等设备。
 - 6 若显卡支持 PCI-E 电源接头，请遵照显卡用户手册来连接相应的 PCI-E 接头。请注意，电源供应器采用了一款独特的 6+2 针 PCI-E 接头，可有效地当作单个 8 针或 6 针 PCI-E 接头使用。若要将其当作 6 针 PCI-E 接头使用，那么请卸下 6+2 针接头上的 2 针接头。
 - 关闭计算机机箱，并将交流电源线连接至交流电源供应器插座。
 - 8 请注意，当 Smart Zero Fan 模式被开启时，风扇将在电源供应器达到额定负载的 30% 左右时才开始运转；若风扇在计算机处于低负载时不运转，此为正常现象。

整体保护					
- 过电压保护					
电压源	保护点				
+3.3V	3.76V~4.3V 最大				
+5V	5.74V~7V 最大				
+12V	13.4V~15.6V 最大				
- 过电流保护					
电压源	保护点				
+3.3V	110%~170%				
+5V	110%~170%				
+12V	110%~170%				
- 短路保护					
所有输出均接地。					
- 过功率保护					
如果电源供应器的功率超过持续功率 110% 至 170%，则电源供应器将关闭并锁定。					

EMI 和安全					
	EMI 规范和安金标准				
TOUGHPOWER PF1 850W/750W/650W	获得 CE、UL、TÜV、FCC、CCC、EAC、S-Mark、BSMI 认证				

環境					
工作溫度	0°C 至 +50°C				
工作溫度	20% 至 90%、無凝結				
MTBF (平均无故障時間)	>120,000 小時				

故障排除					
故障排除					
如果电源供应器无法正常运行，请在申请服务前参阅故障排除指南：					
1. 电源线是否正确插入插座和电源供应器的交流电源插座？					
2. 请确保电源供应器上的 "I/O" 开关切至 "I" 位置。					
3. 请确保所有电源连接器均已正确连接至各设备。					
4. 如果连接 UPS 装置，是否正确已插入 UPS？					

遵照上述说明执行操作之后，如果电源供应器仍无法正常运行，请联系您当地的商店或 Thermaltake 办事处，以获取售后服务。有关技术支持的详细信息，您还可以浏览 Thermaltake 网站：
thermaltake.com

日本語

- 警告と注意事項
- 電源装置を使用しているときは、AC電源コードを抜かないでください。コードを抜くと、コンポーネントが損傷する原因となります。
 - 電源装置は高温高湿度の環境下に設置しないでください。
 - 電源装置内部には高電圧が存在します。電源装置ケースは、専門技術者または電気技師以外は開けないでください。許可なしに開けると、保証が無効になります。
 - 電源装置は、定格ラベルに示された電源から電気を供給する必要があります。
 - Thermaltakeケーブル管理電源装置に付属する、正規Thermaltakeモジュールケーブルのみを使用してください。サードパーティ製ケーブルは互換性がなく、システムと電源装置に重大な損傷をもたらす原因となります。サードパーティ製ケーブルを使用した場合、保証は無効になります。
 - 本書の警告と注意事項に従わなかった場合、保証はすべて無効になります。

コンポーネントのチェック					
- TOUGHPOWER PF1 電源装置	- AC 電源コード	- ケーブルストラップ x 4			
- ユーザーマニュアル	- 取り付けねじ x 4				

電源コネクタの概要						
ケーブル						
	主電源コネクタ (24ピン)	4+4ピン CPU電源コネクタ	5ピン S-ATA コネクタ	6+2ピン PCI-E コネクタ	4ピン 周辺機器コネクタ	FDD コネクタ
ワット数						
850W	1	2	12	6	4	1
750W	1	2	9	4	4	1
650W	1	2	9	4	4	1

出力仕様						
連続電力	AC入力	入力電圧: 100~240V~; 入力電流: 10A 最大; 周波数: 50~60Hz				
850W	DC出力	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大出力電流	20A 20A 70A 0.3A 2.5A				
	最大出力	100W 840W 3.6W 12.5W				
連続電力	AC入力	入力電圧: 100~240V~; 入力電流: 10A 最大; 周波数: 50~60Hz				
750W	DC出力	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大出力電流	20A 20A 62A 0.3A 2.5A				
	最大出力	100W 744W 3.6W 12.5W				
連続電力	AC入力	入力電圧: 100~240V~; 入力電流: 10A 最大; 周波数: 50~60Hz				
650W	DC出力	+3.3V +5V +12V -12V +5VSB				
	最大出力電流	20A 20A 54A 0.3A 2.5A				
	最大出力	100W 648W 3.6W 12.5W				

- 取り付け手順
- 注: システムがオフになっており、プラグを抜いていることを確認してください。
古い電源装置よりAC電源コードを抜きます。
- コンピュータケースを開けます。シャーシに付属する取扱説明書を参照してください。
 - 付属の4本のねじで、ケースにPSUを取り付けます。
 - お使いのマザーボードに24ピン主電源コネクタが必要な場合、マザーボードのI/Oに24ピンの主電源コネクタを接続してください。
 - 14ピンのATX 12V (CPU) コネクタのみを必要とするマザーボードの場合、4+4ピンATX 12Vコネクタから4ピンコネクタを取り外してマザーボードに接続してください。(4+4ピンATX 12Vコネクタのどちらか04ピンを動かします)
 - 1 若主板仅支持 ATX 12V 4 针 (CPU) 接头，那么请卸下 4+4 ATX 12V 接头上的 4 针接头，然后将其接至主板。(4+4 ATX 12V 接头上的每个 4 针接头都会工作)
 - 2 若主板需要单个 8 针 EPS 连接器，请使用电源供应器上的 4+4 针连接器。
 - 5 将其它外围电源连接器连接至硬盘驱动器、光盘驱动器等设备。
 - 6 若显卡支持 PCI-E 电源接头，请遵照显卡用户手册来连接相应的 PCI-E 接头。请注意，电源供应器采用了一款独特的 6+2 针 PCI-E 接头，可有效地当作单个 8 针或 6 针 PCI-E 接头使用。若要将其当作 6 针 PCI-E 接头使用，那么请卸下 6+2 针接头上的 2 针接头。
 - 关闭计算机机箱，并将交流电源线连接至交流电源供应器插座。
 - 8 请注意，当 Smart Zero Fan 模式被开启时，风扇将在电源供应器达到额定负载的 30% 左右时才开始运转；若风扇在计算机处于低负载时不运转，此为正常现象。

完全保護					
- 過電圧保護					
電圧	保護ポイント				
+3.3V	3.76V~4.3V 最大				
+5V	5.74V~7V 最大				
+12V	13.4V~15.6V 最大				
- 過電流保護					
電圧	保護ポイント				
+3.3V	110%~170%				
+5V	110%~170%				
+12V	110%~170%				
- ショート保護					
すべての出力はアースされています。					
- 過出力保護					
電源装置のワット数が連続出力を110%~170%超えした場合、電源装置を停止してラッチを外す必要があり得ます。					

EMI と安全					
	EMI 規格と安全基準				
TOUGHPOWER PF1 850W/750W/650W	CE、UL、TÜV、FCC、CCC、EAC、S-Mark、BSMI 認証				

環境					
動作温度	0°C +50°C				
動作湿度	20%~90%、結露しないこと				
MTBF	>120,000 時間				

故障のたえとつた					
故障装置が正しく機能しない場合、アフターサービスを依頼する前にトラブルシューティングガイドを確認してください：					
1. 電源コードは、コンセントと電源装置のACインレットに正しく差し込まれていますか？					
2. 電源装置の "I/O" スイッチが「I」位置に切り替えられていることを確認してください。					
3. すべての電源コネクタがすべてデバイスに正しく接続されていることを確認してください。					
4. UPS装置に接続されている場合、UPSの電源はオンになっていますか、またコンセントに差し込まれていますか？					

上の指示に従ってでも電源装置が正しく機能しない場合、お買い上げの販売店またはTt営業所に連絡しアフターサービスを依頼してください。詳細な技術サポートについては、ThermaltakeのWebサイト(thermaltake.com)を参照することもできます。

Русский

- Предупреждения и предостережения
- Не отключайте шнур питания переменного тока, когда блок питания используется. Это может повредить компоненты оборудования.
 - Не подвергайте блок питания условиям повышенной влажности или повышенной температуры.
 - В блоке питания присутствуют высокие напряжения. Не открывайте корпус блока питания, если вы не являетесь электриком или уполномоченным техническим специалистом по обслуживанию оборудования. Нарушение этого правила аннулирует гарантию.
 - Тип источника энергии для блока питания (БП) должен соответствовать этикетке, где указаны требования к расчетному току.
 - Используйте только подлинные модульные кабели Thermaltake с моделями источников электрпитания Thermaltake Cable Management. Кабели сторонних производителей не могут быть несовместимыми и могут серьезно повредить систему и блок питания. При использо вании кабелей сторонних производителей гарантия аннулируется.
 - В случае невыполнения предостережения какого-либо предупреждения, описанного в настоящем руководстве, все гарантийные обязательства аннулируются.

Комплектация					
- Блок питания TOUGHPOWER PF1	- Шнур питания переменного тока	- Кабельные манжеты x 4			
- Руководство пользователя	- Крепежные винты x 4				